

DAY-HO

Day-O (The Banana Boat Song) est un mento jamaïcain. La version la plus connue de cette chanson est celle interprétée par Harry Belafonte. Elle est souvent citée comme exemple de calypso même si le mento et la calypso sont deux styles distincts. La chanson évoque des dockers chargeant de nuit des bananes sur un bateau — le jour arrive, le travail est terminé et les hommes veulent que les comptes soient faits pour pouvoir rentrer chez eux.

Démarche d'apprentissage :

Lors de l'échauffement faire des jeux vocaux autour du titre DAY-HO et du texte « day light come and me wanna go home. » On jouera sur les hauteurs, les accents, les intensités, la vitesse...et les questions réponses entre le meneur et les chanteurs. Il peut être intéressant de demander à un élève de faire une proposition que les autres répètent.

Chanter le chant entièrement et demander aux élèves, s'ils ont reconnu des mots (morning, sun, banana six, seven, eight... sont des mots normalement connus) et en déduire la langue et la structure (couplet/refrain) « Est-ce qu'il y a des phrases qui se répètent ? » = « day light come and me wanna go home » qui conclue les couplets et les refrains. A force de la répéter les enfants vont l'avoir en tête, les inviter à chanter.

Faire repérer la structure couplet/refrain : on marche sur le refrain, on s'arrête sur le couplet.

Refrain – couplet – refrain –couplet –refrain – couplet – refrain.

Une fois le refrain repéré (qui commence par Day ho) demander aux élèves le nombre de phrases qui le composent et leurs différences. Faire suivre de la main la ligne mélodique de la phrase (partie A reste en suspens, partie B est conclusive)

Chanter les trois couplets et faire remarquer que les deux premiers sont identiques (mis à part le changement de rythme pour les paroles) mais que le 3^{ème} (avec Banana) change de ligne mélodique.

Accompagnement possible :

A l'aide de tubes sonores on peut accompagner ce chant (tube Do et Sol) afin de créer un ostinato rythmique et harmonique sur la phrase « Day light come and me wanna go home »

Pulsations :	1	2	3	4	5	6	7	8
Tube :	DO	DO	DO	DO	SOL	SOL	DO	DO

Enfin une chorégraphie pourra être inventée par les enfants en s'inspirant de celle proposée par le lien ci-dessous :

<https://www.youtube.com/watchv=RWb2W7XUPWs>

En écoute il est possible d'écouter l'excellente version qu'en a fait Harry Belafonte :

<https://www.youtube.com/watch?v=PMigXnXMhQ4>

Traduction :

Day-o, day-ay-ay-o
Le jour s' lève et moi j' veux m' rentrer
A trimer toute la nuit jusqu'au petit matin.
Le jour s' lève et moi j' veux m' rentrer
A empiler des bananes jusqu'au petit matin... .
Le jour s' lève et moi j' veux m' rentrer
Allez Msieur le p'tit chef, fais-moi passer des bananes
A soulever des régimes de six, sept, huit pieds !
Le jour se lève et moi j' veux m' rentrer.